



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
23 August 2010  
Russian  
Original: English

### Совет по правам человека

#### Пятнадцатая сессия

#### Пункт 5 повестки дня

#### Правозащитные органы и механизмы

### Доклад Экспертного механизма по правам коренных народов о работе его третьей сессии, Женева, 12–16 июля 2010 года\*

Председатель-Докладчик: Хосе Карлос Моралес Моралес

#### *Резюме*

Экспертный механизм по правам коренных народов провел свою третью сессию 12–16 июля 2010 года. Кроме пяти членов Экспертного механизма, в сессии участвовали представители государств, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, национальных правозащитных учреждений, научных кругов и большое число представителей коренных народов.

Экспертный механизм обсудил доклад о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений с целью его окончательной доработки. Он также провел обсуждение Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, обратив особое внимание на ее применение на международном, региональном и национальном уровнях для поощрения и защиты прав коренных народов. Кроме того, механизм обсудил предложения, подлежащие представлению Совету по правам человека.

Экспертный механизм утвердил доклад о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений, а также ряд предложений.

\* Представлен с опозданием.



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1	3
II. Утверждение доклада о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений и утверждение предложений .....	2–13	3
A. Утверждение доклада о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений .....	3	3
B. Предложения Совету по правам человека .....	4–9	4
C. Другие предложения .....	10–13	6
III. Организация работы сессии .....	14–28	7
A. Участники .....	14–16	7
B. Документация .....	17–18	8
C. Открытие сессии .....	19–22	8
D. Выборы должностных лиц .....	23–27	9
E. Утверждение повестки дня .....	28	10
IV. Исследование по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений .....	29–47	10
V. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов .....	48–58	15
VI. Предложения, подлежащие представлению Совету по правам человека .....	59–60	17
VII. Утверждение доклада и предложений .....	61–62	17
<i>Приложения</i>		
1. Список участников .....		18
2. Предварительная повестка дня четвертой сессии Экспертного механизма по правам коренных народов .....		21

## **I. Введение**

1. В своей резолюции 6/36 от 14 декабря 2007 года Совет по правам человека учредил Экспертный механизм по правам коренных народов в качестве вспомогательного механизма, который оказывал бы содействие Совету в осуществлении его мандата, обеспечивая его тематической экспертизой в области прав коренных народов в том виде и в той форме, как этого просил Совет. Согласно резолюции, тематическая экспертиза должна быть сосредоточена главным образом на исследованиях и разработке рекомендаций на основе исследовательской деятельности, а механизм может представлять Совету предложения для их рассмотрения и одобрения в пределах сферы своей деятельности, установленной Советом.

## **II. Утверждение доклада о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений и утверждение предложений**

2. Экспертный механизм утвердил доклад о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений, а также утвердил представленные ниже предложения.

### **A. Утверждение доклада о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений**

3. *Экспертный механизм по правам коренных народов*

a) *ссылается* на пункт 6 резолюции 12/13 Совета по правам человека, в котором Совет просил Экспертный механизм в соответствии с его мандатом провести исследование по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений и представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад о ходе работы, а на восемнадцатой сессии – окончательные результаты исследования;

b) *утверждает* доклад о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений, текст которого содержится в документе A/HRC/EMRIP/2010/2;

c) *уполномочивает* Председателя-Докладчика внести в консультации с другими членами Экспертного механизма необходимые поправки в доклад о ходе работы в свете обсуждений, состоявшихся на третьей сессии механизма, и представить доклад о ходе работы Совету по правам человека на его пятнадцатой сессии.

## В. Предложения Совету по правам человека

### Предложение 1. Правозащитные учреждения и механизмы

#### 4. Экспертный механизм по правам коренных народов

а) *ссылается* на сформулированное на его второй сессии предложение 2 о правозащитных учреждениях и механизмах, которое содержится в докладе Экспертного механизма о работе его второй сессии (A/HRC/12/32);

б) *подтверждает* важную роль национальных правозащитных учреждений и региональных правозащитных механизмов в деле защиты и поощрения прав коренных народов и осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

с) *предлагает*, чтобы Совет по правам человека поощрял государства к обеспечению наличия у них сильных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами и способных эффективно поощрять и защищать права коренных народов;

д) *призывает* национальные правозащитные учреждения принять во внимание итоги международной встречи, проведенной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 16–17 декабря 2009 года в Бангкоке, для укрепления роли национальных правозащитных учреждений в содействии осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, с тем чтобы усилить свою деятельность по поощрению и защите прав коренных народов, включая контроль за соблюдением соответствующих норм международных договоров и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов; оказание содействия Экспертному механизму по правам коренных народов в проведении тематических исследований; и организацию обучения различных заинтересованных сторон по актуальным для них вопросам<sup>1</sup>.

### Предложение 2. Рассмотрение вопросов, связанных с правами коренных народов, в Совете по правам человека

#### 5. Экспертный механизм по правам коренных народов

а) *ссылается* на свое предыдущее предложение относительно рассмотрения вопросов, связанных с правами коренных народов, во время сессий Совета по правам человека, которое содержится в докладе о работе его второй сессии (предложение 3 в документе A/HRC/12/32);

б) *подтверждает*, что Совету по правам человека следует рассмотреть вопрос об организации на своих будущих сессиях регулярных дискуссионных мероприятий, посвященных правам коренных народов, с участием членов Экспертного механизма и других экспертов в этой области, в том числе представителей региональных правозащитных механизмов и национальных правозащитных учреждений. Подобные дискуссионные мероприятия могли бы быть посвящены конкретным темам и могли бы включать сессии, на которых будут обсуждаться последующие меры по тематическим исследованиям, проведенным Экспертным механизмом;

<sup>1</sup> С документом, посвященным итогам встречи, можно ознакомиться на вебсайте УВКПЧ: [http://www2.ohchr.org/english/issues/indigenous/docs/report\\_seminarNHRI\\_IP16-17Dec2010.doc](http://www2.ohchr.org/english/issues/indigenous/docs/report_seminarNHRI_IP16-17Dec2010.doc).

с) *предлагает* посвятить первое такое дискуссионное мероприятие обзору последующих мер по исследованию вопроса о праве коренных народов на образование и организовать проведение этого мероприятия во время восемнадцатой сессии Совета по правам человека в сентябре 2011 года в тесном взаимодействии с Экспертным механизмом;

d) *предлагает*, чтобы Совет по правам человека созвал в соответствующее время аналогичную дискуссионную группу для обсуждения вопросов права на участие в процессе принятия решений, после того как будет представлен окончательный доклад по исследованию в этой области;

e) *призывает* Совет по правам человека постоянно уделять особое внимание в своей работе вопросу о правах коренных народов и положениям Декларации о правах коренных народов, в том числе в связи с универсальным периодическим обзором.

### **Предложение 3. Обзор работы Совета по правам человека**

#### **6. Экспертный механизм по правам коренных народов**

a) *ссылается* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея постановила, что Совет должен произвести обзор своей работы и функционирования через пять лет после его создания и представить соответствующий доклад Ассамблее, а также на резолюцию 12/1 Совета по правам человека, касающуюся этого обзора;

b) *предлагает* Совету по правам человека по возможности на самой ранней стадии процесса привлечь к работе над обзором Экспертный механизм и представителей коренных народов, с тем чтобы результаты обзора способствовали дальнейшему укреплению деятельности Экспертного механизма и расширению возможностей Совета по правам человека поощрять и защищать права коренных народов.

### **Предложение 4. Обзор изменений в деле поощрения и защиты прав коренных народов, провозглашенных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов**

#### **7. Экспертный механизм по правам коренных народов**

a) *ссылается* на статью 42 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая обязывает Организацию Объединенных Наций, ее органы и специализированные учреждения, а также государства содействовать соблюдению и полному применению положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и принимать последующие меры по ее эффективному осуществлению;

b) *предлагает*, чтобы Совет по правам человека ежегодно наделял Экспертный механизм полномочиями производить обзор изменений в деле поощрения и защиты прав коренных народов, провозглашенных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и вырабатывал для Совета по правам человека тематические рекомендации относительно действий, которые необходимо предпринимать для достижения целей Декларации.

**Предложение 5. Меры по достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов**

8. *Экспертный механизм по правам коренных народов*

а) *ссылается* на статью 38 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая обязывает государства в консультации и в сотрудничестве с коренными народами принимать действенные меры, в том числе законодательные, для достижения целей Декларации;

б) *предлагает*, чтобы Совет по правам человека поощрял государства, в консультации и в сотрудничестве с коренными народами, принимал соответствующие меры, включая административные и правовые, утверждать общие стратегии осуществления Декларации и осуществлять последующую деятельность по данным мерам и стратегиям, с тем чтобы обеспечить соблюдение и полное применение положений Декларации.

**Предложение 6. Мандат Фонда добровольных взносов для коренного населения**

9. *Экспертный механизм по правам коренных народов*

а) *приветствует* просьбу, с которой Совет по правам человека обратился к УВКПЧ в пункте 9 резолюции 12/13, о подготовке документа с подробным описанием практических последствий изменения мандата Фонда добровольных взносов, в особенности при расширении мандата, а также текущих методов работы Фонда и объема его средств;

б) *предлагает*, чтобы Совет по правам человека на его следующей сессии принял дальнейшие меры по выполнению предыдущего предложения Экспертного механизма о расширении мандата Фонда.

**С. Другие предложения**

**Предложение 7. Свод рекомендаций, сформулированных в ходе процесса универсального периодического обзора**

10. *Экспертный механизм по правам коренных народов*

а) *ссылается* на свое предыдущее предложение, текст которого содержится в предложении 3 второй сессии;

б) *подтверждает*, что для усиления внимания к вопросам соблюдения прав коренных народов в рамках универсального периодического обзора (УПО), проводимого Советом по правам человека, Управлению Верховного комиссара следует создать такой полезный ресурс, как компиляция рекомендаций в отношении коренных народов, сформулированных в рамках процесса УПО.

**Предложение 8. Международный семинар экспертов по процессам установления истины и примирения**

11. *Экспертный механизм по правам коренных народов*

а) *признает*, что национальные процессы установления истины и примирения представляют собой важную модель и механизм улучшения отношений между государствами и коренными народами и что такие процессы могут способствовать более широкому признанию и соблюдению прав коренных народов;

б) *призывает* Управление Верховного комиссара рассмотреть возможность организации международного семинара группы экспертов по вопросу об актуальности национальных процессов установления истины и примирения в качестве механизма разрешения конфликтов и примирения между государствами и коренными народами.

**Предложение 9. Оказание секретариатской поддержки Экспертному механизму по правам коренных народов**

12. *Экспертный механизм по правам коренных народов*

*признает* и приветствует оказание Управлением Верховного комиссара поддержки Экспертному механизму и призывает государства-члены и Управление Верховного комиссара обеспечить предоставление Экспертному механизму надлежащих людских и финансовых ресурсов.

**Предложение 10. Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций**

13. *Экспертный механизм по правам коренных народов*

*приветствует* деятельность организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций по поощрению прав коренных народов и призывает эти учреждения продолжать сотрудничество с Экспертным механизмом с целью содействия соблюдению и полному применению положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в соответствии со статьей 42 Декларации.

### **III. Организация работы сессии**

#### **A. Участники**

14. Экспертный механизм по правам коренных народов провел свою третью сессию в Женеве 12–16 июля 2010 года. В работе сессии участвовали следующие его члены: Катрин Одимба Комбе (Демократическая Республика Конго), Дженни Ласимбанг (Малайзия), Йон Хенриксен (Норвегия), Хосе Карлос Моралес Моралес (Коста-Рика) и Хосе Менсио Молинтас (Филиппины).

15. В число участников сессии Экспертного механизма входили представители государств-членов, Святого Престола, шести организаций и программ Организации Объединенных Наций, национальных правозащитных учреждений (НПУ) и большое число делегатов от коренных народов и неправительственных организаций (НПО). Всего на сессии было аккредитовано около 500 участников (см. приложение I).

16. В работе сессии также участвовали Специальный докладчик по вопросам прав человека и основных свобод коренных народов Джеймс Анайя, Председатель Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов Карлос Мамани и представитель Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения Теген Мелакоу.

## **В. Документация**

17. Экспертному механизму были представлены предварительная повестка дня (A/HRC/EMRIP/2010/1) и аннотированная повестка дня (A/HRC/EMRIP/2010/1/Add.1), подготовленные УВКПЧ, обновленный вариант доклада о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений (A/HRC/EMRIP/2010/2), подготовленный Экспертным механизмом, и материалы УВКПЧ по докладу о ходе работы (A/HRC/EMRIP/2010/4).

18. Кроме того, участникам был представлен и передан доклад семинара Организации Объединенных Наций по договорам, соглашениям и другим конструктивным договоренностям между государствами и коренными народами (A/HRC/EMRIP/2010/5).

## **С. Открытие сессии**

19. Покидающая свой пост Председатель-Докладчик Дженни Ласимбанг открыла третью сессию Экспертного механизма и предоставила слово Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, которая сделала вступительное заявление.

20. В своем выступлении Верховный комиссар обратила внимание на то, что география поддержки Декларации о правах коренных народов продолжает расширяться. Она приветствовала одобрение Декларации Новой Зеландией в этом году, что наряду с ее одобрением Австралией в 2009 году еще более укрепляет роль Декларации как совместного инструмента и рамочной основы для действий на международном и национальном уровне. Она напомнила о том, что коренные народы по-прежнему подвергаются дискриминации, нарушается их право на землю, а нередко и основополагающее право на жизнь и что рекомендации экспертов всегда имеют решающее значение при поиске необходимых решений. В этой связи Экспертный механизм может играть ключевую роль в обеспечении Совета по правам человека убедительными и конструктивными тематическими экспертизами, результатами исследований и основанными на исследованиях рекомендациями. Она призвала все присутствующие заинтересованные стороны активно использовать результаты первого исследования Экспертного механизма, посвященного вопросам права на образование. Кроме того, она подчеркнула первостепенное значение текущего вопроса, которым занимается Экспертный механизм, – права на участие в процессе принятия решений, и призвала государства, представителей коренных народов и другие заинтересованные стороны принять активное участие в завершении этого исследования. Верховный комиссар поздравила пятерых членов Экспертного механизма с эффективным выполнением работы и отметила их рациональные и конструктивные усилия, благодаря которым начало деятельности этого нового органа заслуживает самой высокой оценки.

21. В своем вступительном заявлении Председатель Совета по правам человека с удовлетворением отметил, что Экспертному механизму удалось конструктивно подойти к выполнению своих задач благодаря постоянному стремлению к достижению конкретных результатов и плодотворному диалогу с Советом по правам человека. Кроме того, он напомнил, что Совет будет проводить обзор своей работы и функционирования в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи, и приветствовал любой вклад со стороны Экспертного механизма в работу над обзором и его участие в этой работе.



22. Выступая от имени Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, г-н Мелакоу приветствовал бенефициаров Фонда и поддержал предложение о расширении мандата Фонда для охвата им договорных органов и сессий Совета по правам человека. Кроме того, он поблагодарил всех тех, кто внес взносы в Фонд, и призвал к увеличению суммы взносов, поскольку в прошлом году наблюдалось ее сокращение.

## **D. Выборы должностных лиц**

23. Покидающая свой пост Председатель-Докладчик Экспертного механизма предложила его членам назначить Председателя-Докладчика на третью сессию. Г-жа Одимба Комбе объявила о решении экспертов на основе консенсуса назначить Председателем-Докладчиком и заместителем Председателя-Докладчика соответственно г-на Моралеса Моралеса и г-на Менсио Молинтаса. После этого покидающая свой пост Председатель-Докладчик объявила этих двух членов избранными путем аккламации.

24. В своем заявлении новый Председатель-Докладчик приветствовал всех наблюдателей, в том числе Специального докладчика по вопросам прав человека и основных свобод коренных народов и Председателя Постоянного форума по вопросам коренных народов. Он также поблагодарил Верховного комиссара за ее присутствие и поддержку со стороны ее Управления. Затем он напомнил, что согласно мандату, полученному от Совета по правам человека, Экспертный механизм должен обеспечивать Совет тематической экспертизой по вопросам прав коренных народов. Он также подчеркнул, что тематический мандат Экспертного механизма позволяет проводить в его рамках дискуссии по вопросам содержания и сферы действия положений Декларации о правах коренных народов.

25. Затем Председатель перечислил основные пункты повестки дня, подлежащие обсуждению на третьей сессии Экспертного механизма: исследование по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений, Декларация о правах коренных народов и предложения, которые будут представлены Совету для их рассмотрения и одобрения. Говоря об исследовании, он с удовлетворением отметил получение письменных материалов от государств, представителей коренных народов, НПУ, НПО, университетов и учреждений Организации Объединенных Наций. Он подчеркнул, что эти материалы принесли неоценимую пользу при подготовке доклада о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений, который будет представлен Совету на его пятнадцатой сессии.

26. Председатель также особо отметил межсессионную деятельность Экспертного механизма, в особенности его взаимодействие с Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Специальным докладчиком по вопросам прав человека и основных свобод коренных народов, и выразил признательность УВКПЧ за поддержку и сотрудничество в этой области. Говоря о практике проведения первых двух сессий, Председатель напомнил, что Экспертный механизм не обладает полномочиями рассматривать ситуации в странах и заявления о нарушениях прав человека, и одобрил достигнутые во время сессии договоренности о проведении параллельных встреч представителей коренных народов со Специальным докладчиком в соответствии с его мандатом, благодаря которым они имеют возможность представить ему сведения относительно нарушений прав человека.

27. В заключение Председатель призвал всех присутствующих к активному участию в работе третьей сессии Экспертного механизма в духе сотрудничества и диалога для проведения результативных и успешных дискуссий, которые будут способствовать поощрению и защите прав коренных народов.

#### **Е. Утверждение повестки дня**

28. Экспертный механизм утвердил повестку дня сессии (A/HRC/EMRIP/2010/1). После утверждения повестки дня и программы работы третьей сессии Председатель-докладчик объявил о начале обсуждения пункта 3 повестки дня.

### **IV. Исследование по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений**

29. Председатель-Докладчик предложил члену Экспертного механизма и одному из двух основных соавторов доклада о ходе работы г-ну Хенриксену представить первую часть обновленного доклада о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений. Г-н Хенриксен подчеркнул, что обеспокоенность у коренных народов во всем мире главным образом вызывает ограничение их возможностей (или, в некоторых случаях, отсутствие таковых) эффективно устанавливать приоритеты собственного развития и участвовать в процессе принятия решений, что сказывается на их правах и условиях жизни. Он поблагодарил Совет по правам человека за наделение Экспертного механизма полномочиями провести исследование по вопросу о праве на участие в процессе принятия решений после соответствующего предложения со стороны Экспертного механизма, а также за весьма конструктивное и плодотворное рабочее сотрудничество между Экспертным механизмом и Советом.

30. Г-н Хенриксен обратил особое внимание на то, что данное исследование предоставляет Механизму возможность подробно рассмотреть вопрос о праве на участие и начать изучение многих взаимосвязанных концепций и всеобъемлющих сводов положений и норм, имеющих отношение к этому праву, включая право на самоопределение, принцип добровольного, предварительного и осознанного согласия и право коренных народов на проведение консультаций с ними. Он с удовлетворением отметил, что количество полученных материалов, относящихся к текущему исследованию, значительно выросло по сравнению с числом материалов, полученных Механизмом при проведении им первого исследования, и заявил о важности семинара, проведенного совместно фондом "Пакт коренных народов Азии" и Международной рабочей группой по вопросам коренных народов в Чиангмае, Таиланд, а также технического семинара, организованного УВКПЧ с целью содействия исследованию. Вместе с тем многие коренные народы по-прежнему испытывают большие трудности, связанные с установлением контактов с Механизмом, и поэтому необходимо разработать дополнительные способы связи с коренными народами и общинами, с тем чтобы обеспечить их участие в его работе.

31. Комментируя содержание доклада о ходе работы, г-н Хенриксен особо отметил, что в положениях общеприменимых международных договоров о правах человека содержатся как общие, так и подробные ссылки на право на участие. Он также указал на то, что Конвенция № 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ

жизни в независимых странах (1989 год), содержит ряд крайне важных положений о праве коренных народов на участие, а в ее основе лежит признание стремления коренных народов к осуществлению контроля над их собственными институтами, их образом жизни и их экономическим развитием, а также их стремления к сохранению и развитию своей самобытности, языка и религии в рамках тех государств, в которых они проживают.

32. Г-н Хенриксен отметил, что для целей исследования Экспертный механизм проводит различие между внутренними процессами и институтами принятия решений коренными народами и затрагивающими их внешними процессами принятия решений, когда решения принимают не сами коренные народы. Этим различием члены Экспертного механизма оперируют на протяжении всего доклада о ходе работы, поскольку считают, что оно соответствует внутренней логике Декларации о правах коренных народов.

33. Далее г-н Хенриксен обратил внимание на то, что текущий вариант доклада о ходе работы не содержит подробного описания элемента "согласия" применительно к принципу добровольного, предварительного и осознанного согласия, но члены Механизма рассмотрят этот вопрос в окончательном докладе. Тем не менее он подчеркнул, что принцип добровольного, предварительного и осознанного согласия следует толковать и понимать с учетом того, что современные международные нормы в области прав человека подтверждают наличие у коренных народов права на самоопределение, а это влияет на то, как понимается требование о "согласии".

34. Г-н Хенриксен напомнил, что Декларация о правах коренных народов содержит более 20 положений, подтверждающих либо право коренных народов на участие во внешних процессах принятия решений, либо их право на создание и использование собственных институтов принятия решений. Это свидетельствует о том, что право коренных народов на участие представляет собой один из ключевых принципов и прав в международном праве прав человека. В заключение он отметил, что, несмотря на ряд достижений, сохраняется острая необходимость в расширении участия в процессах управления с помощью инициатив, благодаря которым правительства могли бы в большей степени учитывать потребности коренных народов, а коренные народы получили бы больше возможностей отстаивать свои права.

35. Затем Председатель-Докладчик предложил члену Экспертного механизма и второму основному соавтору доклада о ходе работы г-же Ласимбанг представить оставшиеся два раздела доклада, касающиеся а) внутренних процессов и институтов принятия решений коренными народами и б) их участия в работе механизмов принятия решений, связанных с соответствующими государственными и негосударственными учреждениями, и в процессах, затрагивающих коренные народы. Г-жа Ласимбанг отметила, насколько трудно учесть особенности внутренних процессов и институтов принятия решений коренных народов ввиду разнообразия условий жизни каждого из них. Тем не менее в докладе делается попытка отобразить принципы, характеризующие процессы принятия решений в общинах коренного населения, живущих в традиционных и современных условиях.

36. В своем обзоре г-жа Ласимбанг подчеркнула, что при применении коренными народами местных законов и процедур урегулирования споров процесс принятия решений обычно является инклюзивным и открытым для широкого участия. Она отметила, что структура традиционных институтов принятия решений варьируется, однако обычно существует какой-либо совет, в чьи обязанности входит решение всех вопросов с целью сохранения мира и сплоченности.

37. Г-жа Ласимбанг упомянула о том, что одна из проблем традиционных институтов принятия решений заключается во влиянии, которому они подвергаются со стороны современных структур, в результате чего советы старейшин прекращают свое существование. Изменения в составе традиционного руководства и представительства оказали негативное воздействие на внутренние системы принятия решений коренных народов, и многие из них потеряли доверие к собственным институтам. Тем не менее коренные общины по-прежнему сохраняют свои процессы и институты принятия решений и динамично адаптируют их к новым условиям, и сегодня традиционные системы принятия решений функционируют в коренных общинах параллельно с другими системами управления. Различия между государствами и коренными народами во взглядах на развитие могут приводить к вмешательству, которое проявляется в ограничении полномочий институтов коренных народов принимать решения по вопросам, касающимся общинных земель и ресурсов, а также к противоречиям и конфликтам, в особенности в тех случаях, когда отсутствует уважительное отношение к моделям развития коренных народов или понимание таких моделей.

38. Говоря о "внешних" процессах принятия решений и участии коренных народов в механизмах, связанных с соответствующими государственными и негосударственными учреждениями, или процессах, затрагивающих коренные народы, г-жа Ласимбанг сообщила, что эти темы сами по себе уже достаточно широки, чтобы провести по каждой из них отдельное исследование. Они включают в себя такие вопросы, как участие в избирательном процессе, участие в работе парламента, государственных органов и неправительственных объединений, осуществление принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия в отношении проектов в области развития, а также участие в региональных и международных форумах и процессах. Она заявила, что при подготовке доклада Экспертному механизму пришлось собирать информацию о различных способах взаимодействия коренных народов с государственными и негосударственными структурами, в особенности о проблемах, связанных с утверждением своего права на участие в процессе принятия решений, который коренные народы обычно не в состоянии контролировать. Помимо прочего, г-жа Ласимбанг подчеркнула, что особое практическое и символическое значение для коренных общин имеет представительство в парламенте. За последние годы рост политической осведомленности коренных народов и принятие специальных мер привели к увеличению их представительства в парламенте. Вместе с тем она обратила внимание на наличие многих проблем, включая недостаток у представителей коренных народов авторитетного влияния.

39. Далее г-жа Ласимбанг отметила, что коренные народы во всем мире с трудом сохраняют контроль над своими землями и многие решения, связанные с проектами в области развития, которые в значительной степени затрагивают права коренных народов, принимаются без проведения консультаций с ними или без осуществления принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия. На местных и международных форумах образуется большое число неполитических объединений для защиты прав коренных народов, однако по-прежнему остаются трудности, связанные с признанием таких объединений и обеспечением их полного и действенного представительства на подобных форумах. В заключение она сообщила, что, несмотря на принятие ряда положительных мер, направленных на обеспечение участия коренных народов во внешних процессах принятия решений, успехи были достигнуты далеко не везде и проблема по-прежнему требует серьезного внимания. Существует большой разрыв между формальным стремлением изменить законодательство и осуществлением этих прав на практике.

40. После представления доклада Председатель-Докладчик предложил другим участникам выступить с комментариями по проекту доклада о ходе работы и внести конкретные рекомендации по его улучшению в рамках пункта 3 повестки дня. Представители ряда государств, в том числе Австралии, Буркина-Фасо, Гватемалы, Дании, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии и Финляндии, взяли слово и одобрили доклад Экспертного механизма о ходе работы, который, по их мнению, послужит хорошей базой для проведения окончательного исследования. Представители нескольких государств представили сведения о положении дел в области осуществления права на участие в процессе принятия решений в их странах и внесли предложения относительно дальнейшей работы над исследованием, в том числе предложив включить в него дополнительные примеры конструктивных практических мер, применяемых на различных уровнях принятия решений.

41. Председатель Постоянного форума по вопросам коренных народов г-н Мамани одобрил доклад о ходе работы, особо отметив, что право на участие в процессе принятия решений имеет ключевое значение для осуществления коллективных и индивидуальных прав коренных народов. Г-н Мамани рекомендовал Экспертному механизму более подробно рассмотреть трудности, возникающие при осуществлении прав коренных народов, в частности проблемы, связанные с механизмами участия и принятия решений. Кроме того, он предоставил информацию о работе Постоянного форума по вопросам коренных народов, в особенности по вопросу о развитии с сохранением культуры и самобытности, имеющему отношение к статьям 3 и 32 Декларации о правах коренных народов. Далее он отметил, что Экспертный механизм и Постоянный форум дают коренным народам возможность для участия в работе органов Организации Объединенных Наций. Он также упомянул о разработке межгосударственными учреждениями различных стратегий и механизмов участия. Несмотря на эти успехи, Председатель Постоянного форума обратил особое внимание на то, что многое еще предстоит сделать, в том числе чтобы добиться полноценного участия с помощью общепризнанных консультативных механизмов.

42. Специальный докладчик по вопросам прав человека и основных свобод коренных народов отметил, что в докладе о ходе работы, представленном Экспертным механизмом, правильно определены относящиеся к данному вопросу положения различных международных договоров, включая Декларацию о правах коренных народов, Конвенцию № 169 МОТ, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международный пакт о гражданских и политических правах, а также региональных договоров о правах человека, в том числе Американской конвенции о правах человека. В этой связи он напомнил, что право на участие подкреплено рядом базовых принципов в области прав человека, которые определяют его содержание. Эти принципы включают в себя право на самоопределение, право на равенство, право на культуру и право на владение собственностью, но не исчерпываются ими. Он заявил, что, работая Специальным докладчиком, он наблюдал, как отсутствие у коренных народов возможности участвовать в разработке и реализации программ, имеющих к ним непосредственное отношение, может препятствовать эффективному осуществлению ими других основополагающих прав, например права на образование или права на здоровье.

43. Ряд представителей коренных народов дали высокую оценку представленному Экспертным механизмом докладу о ходе работы. Вместе с тем они внесли ряд предложений относительно вопросов, которые следует рассмотреть далее при подготовке окончательного доклада, включая более подробное изучение принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия, а так-

же достижений коренных народов на международных форумах и трудностей, с которыми они там сталкиваются.

44. В заключительной части дискуссии г-н Хенриксен поблагодарил наблюдателей за их ценные замечания и предложения о совершенствовании работы над исследованием. Он сообщил, что в доклад о ходе работы могут быть внесены лишь наиболее актуальные изменения, однако члены Механизма продолжают работу над остальными вопросами, и все замечания могут быть учтены в рамках окончательного исследования, которое будет завершено до четвертой сессии Механизма.

45. По его словам, из обсуждения проекта доклада о ходе работы стало ясно, что право на участие представляет исключительную важность для решения всего спектра вопросов, влияющих на жизнь коренных народов, а также является главным условием для осуществления ими всех прав человека. Г-н Хенриксен с удовлетворением отметил общее согласие относительно того, что проведение различий между внутренними и внешними процессами принятия решений целесообразно при изучении права коренных народов на участие в процессе принятия решений. Он подчеркнул, что Декларация о правах коренных народов устанавливает правильный баланс между правом коренных народов на автономию и самоуправление при решении внутренних и местных вопросов и их участием в жизни общества в целом. Отвечая на прямой вопрос одной из правительственных делегаций, г-н Хенриксен подробно остановился на том, почему, по его мнению, не следует полагать, что Декларация способствует изоляции коренных народов и общин. Кроме того, г-н Хенриксен одобрил предложение о том, что в исследовании необходимо также затронуть вопрос о конституционных способах защиты прав коренных народов, включая их право на участие в процессе принятия решений, а также предложение о расширении раздела D главы II доклада.

46. Г-жа Ласимбанг высказала свои замечания по поводу просьб о проведении анализа существующих примеров и передового опыта в решении вопросов, связанных с коренными народами и их правом на участие в процессе принятия решений, и напомнила, что описания примеров, которые уже были получены и указаны в ссылках в докладе о ходе работы, размещены также на вебсайте УВКПЧ в разделе, посвященном документации по докладу о ходе работы. Она заявила о невозможности подробного изучения каких-либо дополнительных примеров и передовых наработок, описание которых будет получено в ходе окончательной доработки доклада, однако эксперты рассмотрят вопрос о включении в доклад дополнительных ссылок на соответствующие материалы, а также разместят эти материалы на вебсайте. Кроме того, она приняла к сведению просьбу о прямом упоминании скотоводческих и кочевых народов и вопросов милитаризации в контексте участия в процессе принятия решений и попросила экспертов по этим вопросам подготовить соответствующие материалы в письменном виде.

47. Далее г-жа Ласимбанг сообщила, что эксперты постараются отразить многообразие мнений относительно принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия, но отметила, что сфера охвата текущего доклада о ходе работы представляет для этого весьма ограниченные возможности. Необходимо также учесть замечания ряда участников о том, что более подробного изучения требует процесс принятия решений, влияющих на жизнь людей, в международных учреждениях и на международных форумах. В этой связи она отметила, что были высказаны опасения относительно определенных механизмов принятия решений на основе консенсуса и что в качестве достойного примера межправительственного процесса был назван Арктический совет.

## V. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

48. Председатель-Докладчик открыл прения по пункту повестки дня, посвященному Декларации о правах коренных народов, и напомнил, что цель дискуссии заключается не в перечислении случаев нарушения Декларации или обзоре ее осуществления, поскольку это не входит в задачи Экспертного механизма. Дискуссия предназначена для определения успехов и трудностей в применении Декларации на местном, региональном и международном уровнях. В этой связи он также с удовлетворением отметил получение докладов о последующих мерах в связи с первым исследованием, посвященным праву на образование, и о том, как это исследование способствовало более эффективному осуществлению Декларации.

49. Ряд правительственных делегаций выступили с заявлениями по данному пункту повестки дня, особо отметили успехи в осуществлении принципов Декларации и предоставили несколько примеров проведенной работы по информированию общественности о положениях Декларации, в том числе путем ее опубликования на местных языках и распространения среди населения. Представители многих правительств подчеркнули важность Декларации, и ряд участников приветствовали возможность посвятить ей обсуждение на одной из сессий Экспертного механизма. Выступавшие также приводили конкретные примеры того, как результаты первого исследования о праве на образование, проведенного Экспертным механизмом, учитывались на национальном уровне при выработке стратегий и практических мер, касающихся коренных народов и образования.

50. Многие представители делегаций коренных народов приветствовали возможность обсуждения Декларации и одобрение Декларации правительствами их стран. Ряд участников с удовлетворением отметили, что государства, ранее проголосовавшие против принятия Декларации, изменили или стали пересматривать свои позиции, а это свидетельствует об укреплении роли Декларации. Был приведен ряд примеров успешного применения Декларации внутри государств, однако некоторые выступавшие указали также на различные препятствия на пути к соблюдению принципов Декларации, включая проблемы, связанные с признанием коренных народов. Многие участники призвали органы власти и другие заинтересованные стороны к более эффективному осуществлению Декларации и подчеркнули необходимость удвоить усилия по информированию общественности и разъяснению населению ее принципов. Ряд выступавших особо отметили роль НПУ в поддержке усилий по осуществлению Декларации и одобрили недавние меры УВКПЧ, направленные на дальнейшее поощрение деятельности НПУ в этой области.

51. Кроме того, были выдвинуты предложения, касающиеся дальнейшей работы Экспертного механизма, включая предложение о компиляции и анализе судебных решений по вопросам, связанным с Декларацией.

52. Специальный докладчик вынес на рассмотрение предложение о повышении эффективности осуществления Декларации и призвал в этой связи организовывать на национальном и местном уровне программы обучения, семинары и конференции с привлечением должностных лиц государства и лидеров коренных народов к разработке стратегий и инициатив по осуществлению. Он также заявил о том, что государства должны приступить к всестороннему обзору существующего законодательства и административных программ с целью выявления элементов, не совместимых с Декларацией.

53. Председатель Постоянного форума напомнил, что Экспертный механизм, Специальный докладчик и Постоянный форум являются тремя механизмами Организации Объединенных Наций, созданными специально для решения вопросов коренных народов, и рекомендовал им продолжать практику регулярных заседаний в целях укрепления сотрудничества и координации усилий по защите прав коренных народов. Говоря о поддержке Декларации, он выразил удовлетворение последними событиями, приближающими момент, когда Декларация получит всеобщее одобрение, но в то же время признал наличие трудностей в деле ее эффективного осуществления. Председатель упомянул о некоторых достижениях, например о проведении мероприятия по обмену опытом между экспертами по вопросам коренных народов и представителями государств и органов Организации Объединенных Наций, которое состоялось при поддержке Постоянного форума и МОТ.

54. Представители УВКПЧ и содокладчики второго семинара по договорам, соглашениям и другим конструктивным договоренностям между государствами и коренными народами Уилтон Литлчайлд и Андреа Кармен представили доклад о работе этого семинара (A/HRC/EMRIP/2010/5) и содержащиеся в докладе рекомендации ввиду его актуальности для осуществления статьи 37 и других применимых положений Декларации. Семинар проходил 14–17 ноября 2006 года на территории традиционных земель индейцев маскваки из племени кри в Хоббеме, Канада.

55. В завершение дискуссии г-н Хенриксен выступил с комментариями по различным аспектам обсуждения по пункту 4 повестки дня. Говоря об окончательном докладе об исследовании договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами (E/CN.4/Sub.2/1999/20), подготовленном в рамках Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, он не согласился с выраженным в окончательном докладе мнением бывшего Специального докладчика Подкомиссии о том, что положение групп населения в государствах Азии и Африки, называющих себя коренными народами, следует анализировать на других форумах Организации Объединенных Наций, а не на тех, которые занимаются проблемами коренных народов<sup>2</sup>. Г-н Хенриксен заявил, что ряд государств Азии и Африки признают существование коренных народов на своей территории. Он подчеркнул, что он не согласен с мнением, согласно которому любую группу населения, называющую себя коренным народом, следует считать таковой, но при этом каждый случай должен рассматриваться по существу. Г-н Хенриксен согласился с призывами сделать Декларацию более доступной для населения на национальном и местном уровнях, в том числе посредством ее перевода на национальные и местные языки и языки коренных народов. Он также с удовлетворением отметил, что дискуссия продемонстрировала не только наличие проблем и трудных задач, но и позитивных достижений, информация о которых поступает в Механизм.

56. Г-жа Ласимбанг особо отметила важность привлечения НПУ к работе по осуществлению Декларации и одобрила выступления представителей коренных народов, которые свидетельствовали о позитивных инициативах коренных народов, направленных на то, чтобы понять свои собственные устремления. Такие намерения не только играют решающую роль в устранении имеющихся разногласий, но и демонстрируют, как соответствующие права коренных народов могут осуществляться в контексте Декларации.

<sup>2</sup> Пункт 90 документа E/CN.4/Sub.2/1999/20.



57. Г-жа Одимба Комбе также выступила с заключительными замечаниями по пункту 4 повестки дня, заметив, что, несмотря на сохраняющиеся трудности в области эффективного осуществления Декларации, во время обсуждения был отмечен и ряд достижений, в том числе усилия государств-участников и коренных народов по использованию в своих действиях и стратегиях результатов исследования о праве на образование, проведенного Экспертным механизмом. Так, она упомянула о консультациях с аборигенами по вопросу о новом национальном плане в области образования, проведенных правительством Австралии.

58. Г-н Менсио Молинтас с удовлетворением отметил расширение поддержки, оказываемой Декларации новыми странами, в том числе Новой Зеландией, и выразил надежду на то, что продолжение рассмотрения этого вопроса в Соединенных Штатах Америки и Канаде вскоре приведет к одобрению Декларации этими странами.

## **VI. Предложения, подлежащие представлению Совету по правам человека**

59. Председатель-Докладчик Экспертного механизма открыл обсуждение предложений, подлежащих представлению Совету по правам человека, напомнив о резолюции 6/36 Совета по правам человека. Он также отметил, что Экспертный механизм впервые решил предложить открыть этот пункт повестки дня для общих прений. Он подчеркнул, что данное решение было принято с целью предоставления наблюдателям возможности высказывать идеи и рекомендации относительно предложений, которые Экспертный механизм мог бы представить Совету на его пятнадцатой сессии.

60. Ряд наблюдателей рекомендовали Экспертному механизму включить в предложения, подлежащие представлению, некоторые вопросы. Рекомендации касались рассмотрения в будущем ряда тематических вопросов, а также последующих мер в связи с первым и вторым исследованиями, предпринятыми Экспертным механизмом.

## **VII. Утверждение доклада и предложений**

61. На последнем заседании своей третьей сессии Экспертный механизм утвердил доклад о ходе работы над исследованием по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений, а также ряд предложений, изложенных в главе II выше. Все предложения были утверждены членами Экспертного механизма на основе консенсуса.

62. Кроме того, члены Экспертного механизма утвердили предварительную повестку дня четвертой сессии Экспертного механизма, содержащуюся в приложении II.

## Annex 1

[English only]

### List of participants

States members of the United Nations represented by observers:

Algeria, Angola, Armenia, Australia, Austria, Bahrain, Bangladesh, Belgium, Bolivia (Plurinational State of), Botswana, Brazil, Burkina Faso, Canada, Chile, Congo (Democratic Republic of), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Denmark, Ecuador, Finland, France, Germany, Greece, Guatemala, Guyana, India, Indonesia, Iran (Islamic Republic of), Iraq, Japan, Kenya, Lao People's Democratic Republic, Lesotho, Libyan Arab Jamahiriya, Malaysia, Mali, Mauritius, Mexico, Morocco, Nepal, New Zealand, Nigeria, Norway, Panama, Paraguay, Peru, Philippines, Poland, Portugal, Russian Federation, Rwanda, Saudi Arabia, Serbia, Singapore, Thailand, Togo, Turkey, United States of America, Venezuela (Bolivarian Republic of) and Viet Nam.

Non-Member State represented by an observer: Holy See.

Donors represented by observers: German Technical Cooperation and the European Commission.

United Nations mandates, mechanisms, bodies and specialized agencies, funds and programmes represented by observers: International Labour Organization, Permanent Forum on Indigenous Issues, Special Rapporteur on the situation of human rights and fundamental freedoms of indigenous people, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, United Nations Development Programme, United Nations Institute for Training and Research and World Health Organization.

Intergovernmental organizations, regional organizations and mechanisms in the field of human rights represented by observers: European Union and the World Bank.

National human rights institutions represented by observers: Australia Human Rights Commission and the New Zealand Human Rights Commission.

Academics and experts on indigenous issues represented by observers of the following institutions: Bielefeld University, Graduate Institute of International and Development Studies, Harvard University, Hiroshima Peace Institute, Middlesex University, Technische Universität, Universidad Autónoma de Barcelona, Universidad Autónoma de Madrid, Universidad del Rosario de Colombia, Universidad Carlos III, Universidad Nacional de Educación a Distancia, Université de Grenoble, University of Arizona, University of Auckland, University of Berlin Structural Analysis of Cultural Systems, University of Essex, University of Lüneburg, University of Tulsa, University of Vienna and University of Zurich.

Non-governmental organizations as well as indigenous nations, peoples and organizations represented by observers:

Aathpahariya Kirat Rai Samaj, Aboriginal Legal Service of Western Australia, Aktionsgruppe Indianer and Menschenrechte, African Commission on Health Promoters and Human Rights, Agence Kanak de Développement, Agencia Internacional de Prensa Indígena, Amnesty International, ANISTED, Anthroscap, Aotearoa Indigenous Peoples Trust, Asia Indigenous Peoples Pact, Asociación Akuaipa Waimakat para la Divulgación, Promoción y Defensa de los Derechos Humanos e Indígenas, Asociación de Autoridades Tradicionales del Territorio Etnico

Wayuu, Asociación de Comunicadores Indígenas de la Región Ucayali, Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana, Asociación Nacional Indígena Salvadoreña para la Tercera Edad, Asociación territorial y étnico Wayiru de Colombia, Assemblée des Arméniens d'Arménie Occidentale, Assistance Foundation to National Minorities and Migrants, Association des Scolaires et Universitaires de la Région de Kidal, Association of Indigenous Peoples of the North, Siberia and Far East of Russian Federation, Association of Taymyr Small-Numbered Indigenous Peoples, Association pour le Développement Global des Batwa au Rwanda, Association socioculturelle, Association of Indigenous Peoples in the Ryukyus, Association of Indigenous Women, Association World Citizens, Association Tidawt, Badil Resource Center, Bangladesh Adivasi Forum, Bangsa Adat AlifUru, Bilingual Indigenous Professionals Alliance Nation Purherecha, Canadian Friends Service Committee, Capitanía Alto Parapeti de la Asamblea del Pueblo Guaraní, Centre de conseils et d'appui en matière de droits de l'homme, Centre Europe Tiers-Monde, Centro Amazónico de Antropología y aplicación práctica, Comisión Colombiana de Juristas, Comisión de Juristas Indígenas en la Republica Argentina, Comisión Jurídica para el autodesarrollo de los pueblos Originarios Andinos, Comité de Solidarité avec les Indiens des Amériques, Comité de Solidaridad Trique en el Area Metropolitana, Communauté des Poitiers du Rwanda, Comunidad Indígena Aymara Ancorinto, Comunidad Integradora del Saber Andino, Comunidad "Juan Paillalef," Comunidad Mapuche Choin Lafguenche, Confederación de Nacionalidades Amazónicas del Perú, Confederación Indígena de Tayrona, Congrès Amazigh Mondial, Congrès Populaire Coutumier Kanak, Consejo Indio de Sur America, Consejo de Pueblos Nahuas del Alto Balsas, Conservation Initiative on Human Rights, Conservation International, Consejo Nacional de Allus y Markas del Qullasuyo, Cordillera Peoples Alliance, Corporación Nueva Generación, Council of Yukaghir's Elders, Cultural Association Berbere, Culture of Afro-indigenous Solidarity, Defensor Jurídico Social Autonomo Mapuche, Delegation for the Cham Nation's Issues, Dewan Adat Papua, Droits et Démocratie, European support groups for Indigenous Peoples, FEDECMA, Federación Departamental de Clubes de Madres y Mujeres de Ayacucho, Flemish Support Group for Indigenous Peoples, Foundation for Aboriginal and Islander Research Action, Front Amyaway pour l'action Amazigh, Fuerza de Mujeres Wayuu, Fundación de Ayuda y Promoción de las Culturas Indígenas, Geneva for Human Rights, Global Indigenous Youth Council, Grand Council of the Crees, Hawai'i Institute for Human Rights, Helio International, Imuhagh International Touaregue, Incomindios, Indigenous Peoples' Center for Documentation, Research and Information, Indigenous Peoples Development Services, Indigenous Peoples and Nations Coalitions, Indigenous Peoples of Africa Coordinating Committee, Indigenous Portal Asia, Indigenous World Association, International Indian Treaty Council, International Organization of Indigenous Resource Development, International Public Organization Foundation for Research and Support of Indigenous Peoples of Crimea, International Union for Conservation on Nature, International Work Group for Indigenous Affairs, Inuit Circumpolar Council, Jaringan Orang Asal Se Malaysia, Khmer Kampuchea - Krom Federation, Kirat Yakthung Chumlung (KYC), Kunas Unidos por Napguana, Lawyers Association for Indigenous Rights, L'auravetlan Information and Education Network for Indigenous People, Lchoro Community Water Services and Catchment Protection Organization, Legal Indigenous Commission, Lelewal – Barka, Mbororo Social and Cultural Development Association, Meghalaya Peoples' Human Rights Council, Mena Muria Foundation, Montagnard Human Rights Organization, Movimiento Indígena Tupaj Amaru, Municipalidad Indígena de Santo Tomás Chichicastenango, Naadutaro (Pastoralists' Survival Options), Nali, National Aboriginal Community Controlled Health Organisation, National Indian Youth Council, National Native Title Council, Native

Women's Association of Canada, Navajo Nation Human Rights Commission, Negev Coexistence Forum for Civil Equality, Newcastle Regional Aboriginal Land Council, New South Wales Aboriginal Land Council, North Coast Regional Aboriginal Land Council, Ochapowace First Nation, ONG Adjmor, Organización Nacional Indígena de Colombia, Organización de naciones y gente indígenas en Argentina, Organización de Naciones y Pueblos Indígenas en Argentina, Organización Khamba, Organización Nacional de Mujeres Indígenas Andinas y Amazonas del Perú, Organización de los Pueblos Indígenas de la Amazonía Colombiana, Organization "Amyaway" for the Amazigh Action, PACOS Trust, Parahuiyo Pastoralists Indigenous Community Development Organization, Parbatya Chattagram Jana Samheil Samiti, Pastoralists Indigenous Community Development Organization, Philippines Indigenous Peoples' Links Forest Peoples Programme, Programme d'Intégration du Peuple Pygmée au Kire, Pueblo Banive de la Amazonia Venezolana, Pueblos Indígenas Cumanagoto de la Republica Bolivariana de Venezuela, Regional Public Organization Information Legal Center of Indigenous Peoples of Krasnoyarsky Krai, Rehoboth Community of Namibia, Réseau Amazigh pour la Citoyenneté, Réseau des Populations Autochtones et Locales pour la Gestion Durable des Ecosystèmes Forestiers d'Afrique Centrale, Return to the Land, Revista Ecuamundo, Saami Council, Sénat Coutumier Nouvelle Calédonie, Sami Parliament of Norway, Servindi, Society for Threatened Peoples, Solidarité avec les peuples autochtones des Amériques, Solidarity Commission Triqui, Solidarity with Indigenous Peoples of America, Supreme National Council of Kampuchea-Krom, Syriac Universal Alliance, Te Rúnangá o Te Rarawa, Tin Hinan, Tunfa, Union Nationale du Peuple Kanak, Vivat International, Waso Trustland Wetlands International and BirdLife International, World Indigenous Nations Sports, inc, and World Wildlife Fund.

## **Annex 2**

### **Provisional agenda for the fourth session of the Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples**

1. Election of officers
  2. Adoption of the agenda and organization of work
  3. Follow-up of thematic studies and advice
  4. Study on indigenous peoples' right to participate in decision-making
  5. United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples
  6. Proposals to be submitted to the Human Rights Council for its consideration and approval
  7. Adoption of the report.
-